

## 2. Johannes

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



**1** Der <sup>G3588</sup> Älteste <sup>G4245</sup> der auserwählten <sup>G1588</sup> Frau <sup>G29591</sup> und <sup>G2532</sup> ihren <sup>G846</sup> Kindern <sup>G5043</sup>, die <sup>G3739</sup> ich <sup>G1473</sup> liebe <sup>G25</sup> in <sup>G1722</sup> der Wahrheit <sup>G225</sup>; und <sup>G2532</sup> nicht <sup>G3756</sup> ich <sup>G1473</sup> allein <sup>G3441</sup>, sondern <sup>G235</sup> auch <sup>G2532</sup> alle <sup>G3956</sup>, die <sup>G3588</sup> die <sup>G3588</sup> Wahrheit <sup>G225</sup> erkannt <sup>G1097</sup> haben, **2** um <sup>G1223</sup> der <sup>G3588</sup> Wahrheit <sup>G225</sup> willen <sup>G1223</sup>, die <sup>G3588</sup> in <sup>G1722</sup> uns <sup>G2254</sup> bleibt <sup>G3306</sup> und <sup>G2532</sup> mit <sup>G3326</sup> uns <sup>G2257</sup> sein <sup>G2071</sup> wird in <sup>G1519</sup> Ewigkeit <sup>G165</sup>. **3** Es wird mit <sup>G3326</sup> euch <sup>G5216</sup> sein <sup>G2071</sup> Gnade <sup>G5485</sup>, Barmherzigkeit <sup>G1656</sup>, Friede <sup>G1515</sup> von <sup>G3844</sup> Gott <sup>G2316</sup>, dem Vater <sup>G3962</sup>, und <sup>G2532</sup> von <sup>G3844</sup> dem Herrn <sup>G2962</sup> Jesus <sup>G2424</sup> Christus <sup>G5547</sup>, dem <sup>G3588</sup> Sohn <sup>G5207</sup> des <sup>G3588</sup> Vaters <sup>G3962</sup>, in <sup>G1722</sup> Wahrheit <sup>G225</sup> und <sup>G2532</sup> Liebe <sup>G26</sup>.

**4** Ich freute mich <sup>G5463</sup> sehr <sup>G3029</sup>, dass <sup>G3754</sup> ich einige von <sup>G1537</sup> deinen <sup>G4675</sup> Kindern <sup>G5043</sup> in <sup>G1722</sup> der Wahrheit <sup>G225</sup> wandelnd <sup>G4043</sup> gefunden <sup>G2147</sup> habe, wie <sup>G2531</sup> wir von <sup>G3844</sup> dem <sup>G3588</sup> Vater <sup>G3962</sup> ein Gebot <sup>G1785</sup> empfangen <sup>G2983</sup> haben. [?] <sup>G5463</sup> **5** Und <sup>G2532</sup> nun <sup>G3568</sup> bitte <sup>G2065</sup> ich dich <sup>G4571</sup>, Frau <sup>G29592</sup>, nicht <sup>G3756</sup> als ob <sup>G5613</sup> ich ein neues <sup>G2537</sup> Gebot <sup>G1785</sup> dir <sup>G4671</sup> schriebe <sup>G1125</sup>, sondern <sup>G235</sup> das, was <sup>G3739</sup> wir von <sup>G575</sup> Anfang <sup>G746</sup> gehabt <sup>G2192</sup> haben: dass <sup>G2443</sup> wir einander <sup>G240</sup> lieben <sup>G25</sup> sollen. [?] <sup>G575</sup> **6** Und <sup>G2532</sup> dies <sup>G3778</sup> ist <sup>G2076</sup> die <sup>G3588</sup> Liebe <sup>G26</sup>, dass <sup>G2443</sup> wir nach <sup>G2596</sup> seinen <sup>G846</sup> Geboten <sup>G1785</sup> wandeln <sup>G4043</sup>. Dies <sup>G3778</sup> ist <sup>G2076</sup> das <sup>G3588</sup> Gebot <sup>G1785</sup>, wie <sup>G2531</sup> ihr von <sup>G575</sup> Anfang <sup>G746</sup> an <sup>G575</sup> gehört <sup>G191</sup> habt, dass <sup>G2443</sup> ihr darin <sup>G1722</sup> <sup>G846</sup> wandeln <sup>G4043</sup> sollt. **7** Denn <sup>G3754</sup> viele <sup>G4183</sup> Verführer <sup>G4108</sup> sind in <sup>G1519</sup> die <sup>G3588</sup> Welt <sup>G2889</sup> ausgegangen <sup>G1831</sup>, die <sup>G3588</sup> nicht <sup>G3361</sup> Jesus <sup>G2424</sup> Christus <sup>G5547</sup> im <sup>G1722</sup> Fleisch <sup>G4561</sup> kommend <sup>G2064</sup> bekennen <sup>G3670</sup>, dies <sup>G3778</sup> ist <sup>G2076</sup> der <sup>G3588</sup> Verführer <sup>G4108</sup> und <sup>G2532</sup> der <sup>G3588</sup> Antichrist <sup>G500</sup>. **8** Seht auf euch <sup>G1438</sup> selbst <sup>G1438</sup>, damit <sup>G3363</sup> wir nicht <sup>G3363</sup> verlieren <sup>G622</sup>, was <sup>G3739</sup> wir erarbeitet <sup>G2038</sup> haben, sondern <sup>G235</sup> vollen <sup>G4134</sup> Lohn <sup>G3408</sup> empfangen <sup>G618</sup>. [?] <sup>G991</sup> **9** Jeder <sup>G3956</sup>, der <sup>G3588</sup> weitergeht <sup>G4254</sup> und <sup>G2532</sup> nicht <sup>G3361</sup> bleibt <sup>G3306</sup> in <sup>G1722</sup> der <sup>G3588</sup> Lehre <sup>G1322</sup> des <sup>G3588</sup> Christus <sup>G5547</sup>, hat <sup>G2192</sup> Gott <sup>G2316</sup> nicht <sup>G3756</sup>, wer in <sup>G1722</sup> der <sup>G3588</sup> Lehre <sup>G1322</sup> bleibt <sup>G3306</sup>, dieser <sup>G3778</sup> hat <sup>G2192</sup> sowohl <sup>G2532</sup> den <sup>G3588</sup> Vater <sup>G3962</sup> als auch <sup>G2532</sup> den <sup>G3588</sup> Sohn <sup>G5207</sup>. **10** Wenn <sup>G1536</sup> jemand <sup>G1536</sup> zu <sup>G4314</sup> euch <sup>G5209</sup> kommt <sup>G2064</sup> und <sup>G2532</sup> diese <sup>G5026</sup> Lehre <sup>G1322</sup> nicht <sup>G3756</sup> bringt <sup>G5342</sup>, so nehmt <sup>G2983</sup> ihn <sup>G846</sup> nicht <sup>G3361</sup> ins <sup>G1519</sup> Haus <sup>G3614</sup> auf <sup>G2983</sup> und <sup>G2532</sup> grüßt <sup>G5463</sup> ihn <sup>G846</sup> nicht <sup>G33613</sup>. **11** Denn <sup>G1063</sup> wer <sup>G3588</sup> ihn <sup>G846</sup> grüßt <sup>G5463</sup>, nimmt <sup>G2841</sup> teil <sup>G2841</sup> an seinen <sup>G846</sup> bösen <sup>G4190</sup> Werken <sup>G2041</sup>.

**12** Da ich euch <sup>G5213</sup> vieles <sup>G4183</sup> zu schreiben <sup>G1125</sup> habe <sup>G2192</sup>, wollte <sup>G1014</sup> ich es nicht <sup>G3756</sup> mit <sup>G1223</sup> Papier <sup>G5489</sup> und <sup>G2532</sup> Tinte <sup>G3188</sup> tun, sondern <sup>G235</sup> ich hoffe <sup>G1679</sup>, zu <sup>G4314</sup> euch <sup>G5209</sup> zu kommen <sup>G1096</sup> und <sup>G2532</sup> mündlich <sup>G4750</sup> <sup>G4314</sup> <sup>G4750</sup> mit euch <sup>4</sup> zu reden <sup>G2980</sup>, damit <sup>G2443</sup> unsere <sup>G2257</sup> Freude <sup>G5479</sup> völlig <sup>G4137</sup> sei <sup>G5600</sup>. **13** Es grüßen <sup>G782</sup> dich <sup>G4571</sup> die <sup>G3588</sup> Kinder <sup>G5043</sup> deiner <sup>G4675</sup> auserwählten <sup>G1588</sup> Schwester <sup>G79</sup>.

### Fußnoten

1. Eig. Herrin
2. Eig. Herrin
3. Eig. bietet ihm keinen Gruß; so auch V. 11
4. Eig. von Mund zu Mund